



Añaskitu

Iskay chunka tawayuq, N° 24. Abril del 2001

Suplemento del Conasur Ñawpaqman N° 91

“Kay waqcha kawsayta tiwranapaq” Tata, mamanchik La Pazkama thaskirqanku



Wawakuna
tatanchikwan khuchka jallp'a patapi
llakiy kawsaypi kanchik. Chay puriypi,
sunqunchik paykunwan rin.

Astawan Riqsinarikuna



Febrero killapi "Añaskitu" p'anqa qullqi
pisirpaptin mana llusqsimurqachu.
Campopi wawakuna sinchita watuptinku,
watiq qankunawan kachkayku.

Satiy Juan Carlos Puyal yrianti
kay añaskite ancha puruskin.
Tukuy niqta puriykachamun qaynarwata
Nillarimayku imaynataq qan añaskite
man nichasunki chayta.
Laqaypamparnanta

Kay ch'usaq laqhipi qanpis
atiwaq qillqarimuyta, qhipan
Añaskitupi churamunapaq,
jinamanta riqsinarikunapaq.



“Yachaywasi kawsayninchikman jina purinan tiyan”

Sanipaya, Provincia Ayopaya
 Calendario Escolar
 kawsayniykuman jina kananpaq,
 “Ampliadopí Junta Distrital,
 Director Distritalwan khuska,
 Calendario Escolarmanta
 ch’uwancharqayku qayna wata
 noviembre killapi.
 Calendario Escolar
 wata tarpuyman jina kananpaq.
 Kay Resolución comunidadespi
 junt’akunanpaq kachkanku
 Juntas Escolares,
 Juntas Nucleares,
 Consejos Comunales de Educación ima”. Nin Feliciano Vegamonte, Secretario
 General Central campesina Ayopayamanta.



Raqaypanpa, Provincia Mizque. ¿Calendario Escolar imaynatá thaskirichkan ?.

Raúl Cabrera presidente Consejo Regional Educativo Alturas, CREA nisqamanta nin:

“Kay wata 2001, ruwasqaykuman jina, kay tawantin suyumanta: Raqaypampa, Laguna,
 Ichhuqata, Santiago junt’aspa kachkanku, bases nisqankuman jina.
 Calendario regionalizado uk arma educaciónpaq,
 junt’akunantaq tiyan.



Profesores, Director Distrital,
 Directores, Juntas Escolares,
 Consejos Comunales,
 Consejo Regional junt’achkanku.



Calendario regionalizaduman jinaqa,
 7 de marzota clases qallarikun,
 vacación kanqa 24 de mayomanta,
 12 de junio kama.

“Kunan kama mat’inakuchkayku
 junt’anapaq,
 qhipaman mana llawch’iyanachu.

Antoñitu marchama

Marchata qhawarirqani.
Willarisqaykichi
imaraykuchus rirqani.



Imapaqtaq tatakunanchik thaskirqanku,
chayta yachayta munaspa qhatikurqani.
Chaypi uyarirqani achka ch'aqwaykunata:

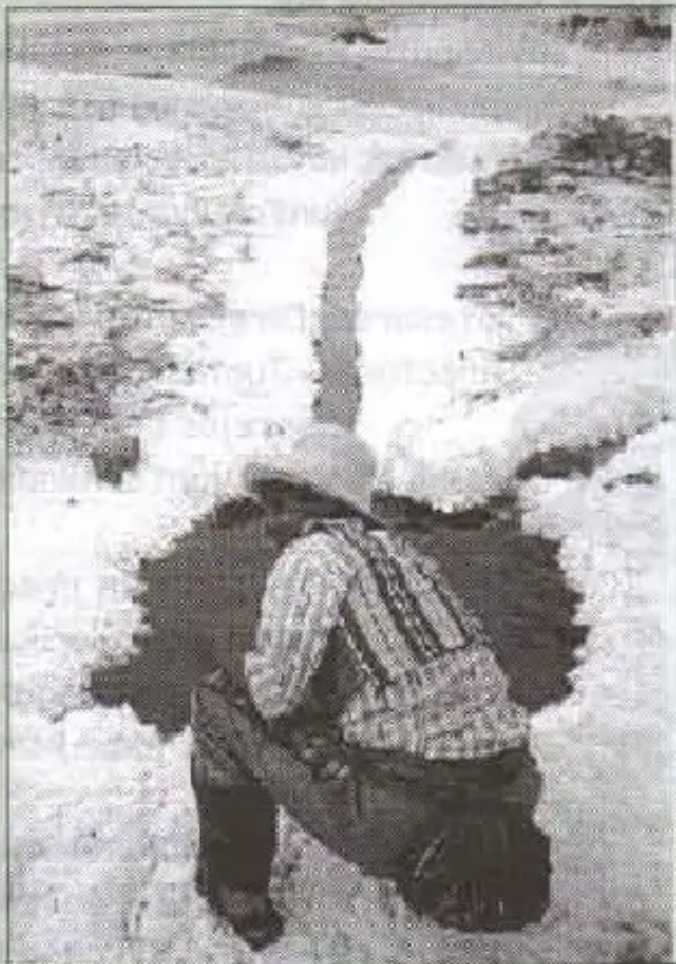


"Kay jina qaqasman k'uchunchawayku"



Ninku, ayllusninchikpi,
comunidad ukhupi
wawakunapaq, magt'akunapaqpis
jallp'a mana kanchu.

Patronkuna jatuchik jallp'ata usuchichkanku,
chay jallp'as Estaduman kutiykuchun.
Comunidadespi mana jallp'ayuq kunaman
rak'ikunanpaq



Kay jina yakunsninchikta ranqhayta munanku.



Nillankutaq:

Jallp'amanta yaku p'utumugkunata,
mayukuna, juturikuna, qhuchakunata ima,
mana ranqhanapaqchu,
comunidadpaq makinpi kanan tiyan.
Apaykachakunantaq tiyan
tatasninchiq ñawpaqmanta
apaykachasqankuman jina.



nta willariwanchik



Nillankutaq:

Puquchisqanchiq llaqtapi sinchi pisipi ranqhakun.
Chay jawa llakiypi kawsanchik.

Puquyninchikpata precisión pisiyaptin
Gobierno allin preciopi rantinan tiyan .

Chay qullqitataq sik'inan tiyan, chay jatun Empresas,
petroleota, gasta apakapuchkanku, paykunamanta
impuestota cobraspa rantinawanchik tiyan.



Rikullanitaq:

Tukuy imaymana

policiaakuna,
marchata panpachaq jamunku.
Runata maqaspa, takaspa,
k'usñiwan kachaykuspa
tatakunachiqta
camionkunaman chuqaykuspa,
karu chiqakunaman
wich'uramunku.



¿Ñapis Marcha pasanña, imatataq tarinchik?
Tataykita Tapurispas qillqariy.



Imatataq wawa jina kay
marchamanta t'ukurinki,
tata mamaykiwan
ch'agwarirqankichu?
I Waliq kanman
parlarinaykichiki

Comunidadniykita qhawarispa ¿Imatawantaq
gobiernomanta mañawaqchiq?

Coca Laqhimanta

Encuentro Nacional de Productores de la hoja de coca nisqapi.
 Kay takiyta jatunpi takirirqanku tukuy runakuna,
 Kay tantakuy Chukiyagu (La Paz) Ilaqtapi, kay wata,
 Pukuy killapi (marzo), 5 - 6 p'unchaykuna karqa.



Chaparemanta chanta Yungasmanta kaqkuna
 kallpawan qhaparirqanku:
 ¡Kawsayninchikwan, Coca laqhinchikta jark'asunchik,
 cocaqa kawsayninchik!

La hoja de coca

A mi todos me provocan
 porque soy la hoja de coca
 cuidado con fracasar



*Cocamanta willaykunata, llakiykunata
 riqsirichimuy!*

El k'anka es mi enemigo
 quiere acabar conmigo
 yo no me voy a dejar
 pero hay otros que me entregan
 como decir ya no hay que cobija
 Yo ya no lo puedo criar.



Kay wawqimasis
 La Paz Ilaqtaman
 purispa rillankutaq.

Soy hoja de coca
 que nadie me toque
 porque soy la vida
 que todos respiran
 dejenme ya de arrancar.



Soy la hoja de coca
 porque me condenan
 si todos viven de mi
 Soy coca y no cocaína carajo!
 K'ankita la coca no es cocaína.

Pascuamanta

Pascuaqa tukuy Qullasunchikpi jatun raymi.
¿Ayopaya, Kuyupaya, Sanipaya chiqapi
imaynataq Pascua raymiri?.



Raymi Pascua Raymimanta

Pascua qhoy Raypampapay uk. Costumbre uli dia qasha
Jatun maypichus Raypampapay yuyanku Sapa u.a. ta
y raymichasaku. Costumbrechurayn qus uwanapa
qhopyuta, Chollakula, malkuykunakula y Waykunala
ima Khuskamanta qhopyuta uwanapa. In mayshu uk
Lusta tatata maza Hkanchaku tantamanta rostowasa y
mishukunawan tiza chanta. chollakula ruwanku Khuska-
manta lukuy ruwankunawan y jinetatay chollay lausa
mikhuykawan ruwanku. Pisanakuytu pusanakuta aylla
Pasa. Chay jayma wakani ruwanapaq. picho chay
japlaya cho. Cus tatata

Gerardo Alvarado J.
QULLORN

Raypampay
Comandante



Mizquepis Pascua p'unchaykunata Ilinchupa, negrilla, ch'iru
misk'ita ima jallp'a ukhumanta allaspa urqhumunku.

Marchaman chayanapaq



m	j	r	t	o	j	a	k	u	a
a	a	m	g	i	t	q	u	m	r
r	l	j	a	l	p'	a	j	ñ	
y	l	c	o	c	a	m	w	e	w
m	a	r	c	h	a	m	a	n	a
a	l	l	p	y	i	z	w	a	j
k	l	p'	m	p	u	r	l	y	a
y	a	k	u	p	w	k	m	u	t
u	o	t	t	a	t	a	u	s	e

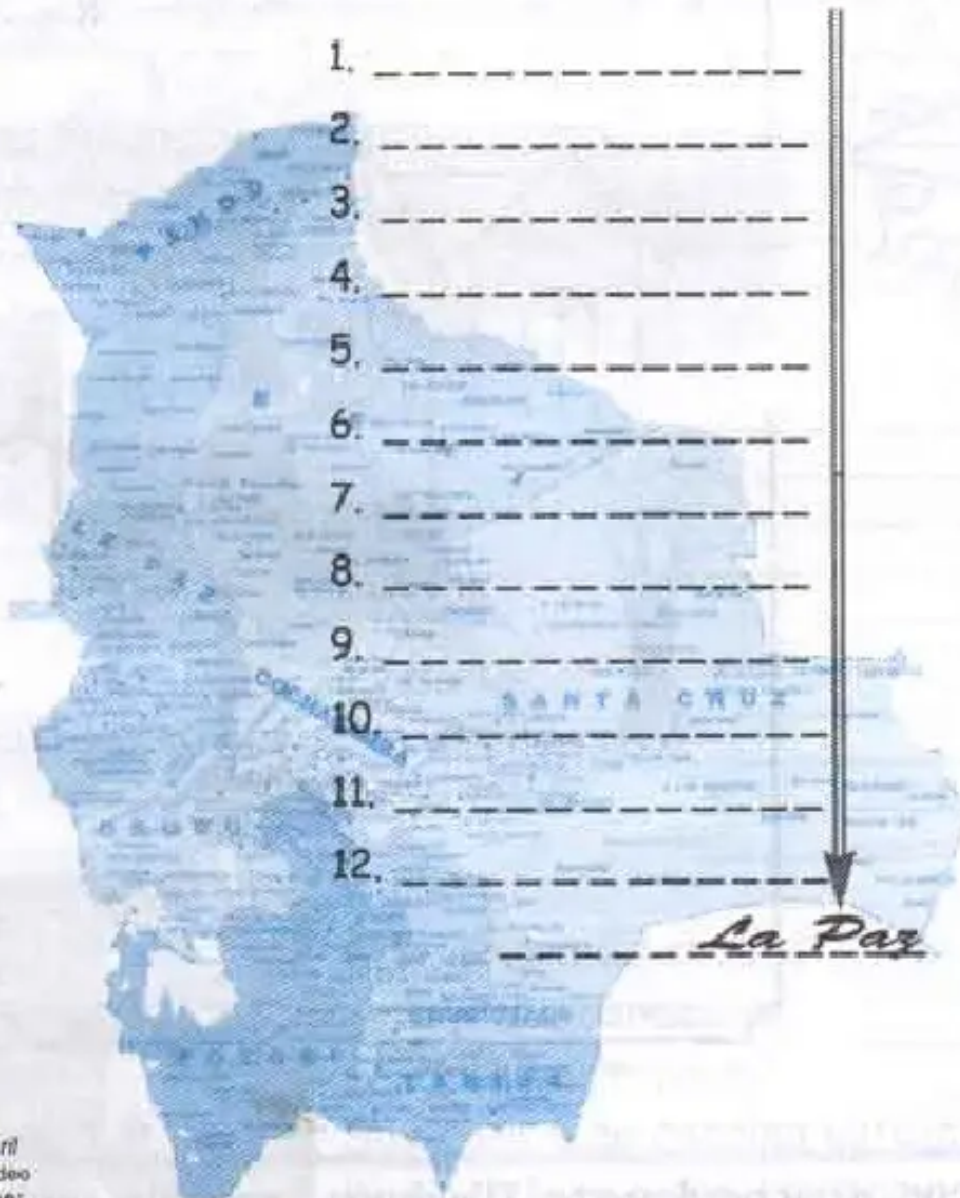
kay parlaykunata tariy:

jallalla	coca
jaku	marchaman
wawa	tata
mama	Yaku
jallp'a	puriy

Yanta tariy

¿May chiqakunataq marchistakuna purirqanku La Pazkama chayanapaq?. Tatasniykita tapurispá, kay chhika sutikunamanta chikllariy, chanta yupaykunman jun'tachiy.

Yungas
Chulumani
Nor Yungas
Sud Yungas
Unduavi
Calamarka
Aiquile
Oruro
Cochabamba
Raqaypampa
Morochata
Sanipaya
Kuyupaya
Villa Tunari
Puerto Villarroel



Quillacollo
Parotani
Llavini
Bombo
Japo K'asa
Vilaque
Konani
Yungas
Chulumani
Lawachaca
Patacamaya
Ayo Ayo



CENDA
ANASKITU # 24 • Abril
2001 • CENDA • Av. Tadeo
Hambe, 2231 • Teléfono:
243412 • Fax: (591-4) 281502 •
Casilla: 3226 • E-mail:
cenda@pino.obb.ortelnet.bo •
Cochabamba • Bolivia

